



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

Sitzventil mit Tellerdichtung

STEUERFUNKTIONEN

1. In Ruhestellung durch Federkraft mit dem Mediumstrom geschlossen, durch Steuerdruck geöffnet.
Wir empfehlen die Verwendung dieser Steuerungsart nur für den Einsatz bei gasförmigen Medien. Bei flüssigen Medien besteht die Gefahr von Druckschlägen im Leitungsnetz.
2. In Ruhestellung durch Federkraft gegen den Mediumstrom geschlossen, durch Steuerdruck geöffnet.
- 3* In Ruhestellung durch Federkraft geöffnet, durch Steuerdruck gegen den Mediumstrom geschlossen.
- 4* Doppeltwirkend ohne Federrückstellung durch Steuermedium geöffnet, bzw. geschlossen.

WERKSTOFFE

Gehäuse: GG-25
Innenteile: Messing und Edelstahl
Steuerzylinder: Ms. verchromt (Sk Ø50 - 80)
Aluminium (Sk Ø125)
Sitz- und Spindeldichtung: PTFE

ANSCHLUSS

Flanschanschluß PN16, DN15 - DN100
(DIN 3202/F1)
Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert!

STEUERANSCHLUSS

G 1/8 (DIN ISO 228 T1) bei Steuerzyl. 50 - 80
G 1/4 (DIN ISO 228 T1) bei Steuerzyl. 125

MEDIUMDRUCK

Siehe Druckbereichstabelle

STEUERDRUCK

2 - 10 bar, Standard 6 - 10 bar
(andere auf Anfrage)

DURCHFLUSSMEDIUM

Gasförmige und flüssige Medien

MEIDUMTEMPERATUR

-10°C bis max. +180°C

UMGEBUNGSTEMPERATUR

max. +60°C

EINBAULAGE

beliebig, Durchflußrichtung beachten.

ZUSATZAUSSTATTUNG

optische / elektrische Stellungsanzeige, Handbetätigung, Hubbegrenzung, öl- und fettfrei.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Seat valve with disk sealing

OPERATION

1. Single acting to close in flow direction.
Opened by pilot pressure.
We recommend the use of this operation mode only at gaseous media. The using of liquid media could causes pressure shocks in the pipes.
2. Single acting to close against flow direction
Opened by pilot pressure.
- 3* Single acting to open. Closing by pilot pressure against flow direction.
- 4* Double-acting. Closed and opened by pilot pressure.

MATERIAL

Body: GG-25
Internal parts: Brass and Stainless steel
Cylinder: Brass chrom plated (Sk Ø50 - 80)
Aluminium (Sk Ø125)
Seat- and spindle seal: PTFE

CONNECTION

Flange connection PN16, DN15 - DN100
(DIN3202/F1)
Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

PILOT PORT

G 1/8 (DIN ISO 228 T1) for cylinder 50 - 80
G 1/4 (DIN ISO 228 T1) for cylinder 125

PRESSURE RANGE

See table overleaf

PILOT PRESSURE

2 - 10 bar, standard 6 - 10 bar
(others on request)

MEDIA

Gases and liquids

TEMPERATURE RANGE

-10°C up to +180°C

TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

max. +60°C

MOUNTING POSITION

As desired, please refer to flow direction.

OPTIONS

optical / electrical position indicator, manuel override, lift stop, free of oil and grease.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
(A)DF2D

2/2-Wege Flanschventil, direktgesteuert

GG-25



Type:
(A)DF2D

**2/2-Way Flange valve
direct acting**

GG-25

*:keine Standard-Ausführung; nur auf Anfrage erhältlich / no standard version ; only available on request

Artikel- u. Bestellangaben: z.B. ADF2D5112025/OS

= Druckgest. Flanschventil, GG25/PTFE, Ruhe zu, mit dem Medium schließend, Steuerzylinder SK80 Ms., DN25, m. optischer Stellungsanzeige

1. - 4. Stelle Produkt	5. Stelle Gehäusewerkstoffe	6. Stelle Dichtungswerkstoff Sitz / Spindel	7. Stelle Steuerfunktion
(A)DF2D = 2/2-Wege druckgesteuertes Flanschventil, direktgesteuert <i>Ventilgröße DN15 - DN50: ADFD2D.....</i>	5 = GG-25	1 = PTFE / PTFE	1 = Ruhe zu, mit dem Mediumstrom schließend 2 = Ruhe zu, gegen den Mediumstrom schließend 3* = Ruhe auf, gegen den Mediumstrom schließend 4* = doppeltwirkend
8. Stelle Steuerkolben Ø	9. - 11. Stelle Anschlußgröße	12. - 20. Stelle Zusatzausstattung	
Messingzylinder 1 = Ø 50 mm 2 = Ø 80 mm 3 = Ø125 mm 4 = Ø 63 mm Edelstahlzylinder 5 = Ø 50 mm 6 = Ø 80 mm 7 = Ø125 mm 8 = Ø 63 mm	015 = DN 15 020 = DN 20 025 = DN 25 032 = DN 32 040 = DN 40 050 = DN 50 065 = DN 65 080 = DN 80 100 = DN 100	ES = elektrisch/mechanische Stellungsanzeige HB = Hubbegrenzung HN = Handnotbetätigung NI = induktive Stellungsanzeige OF-SA = öl- und fettfrei, Spezial-Sauerstofffett OF-L = öl- und fettfrei, Spezial-Lebensmittelfett OF-SI = öl- und fettfrei, Silikonfreies Spezialfett OS = optische Stellungsanzeige NS = elektrische Stellungsanzeige (berührungslos) V = für Vakuum VD = für Vakuum und Druck *:keine Standard-Ausführung; nur auf Anfrage erhältlich	

Ordering example: e.g. ADF2D5112025/OS

= Pressure actuated flange-valve, GG-25 / PTFE, single acting to close in flow direction, brass cylinder SK80, DN25, with optical position indicator

1. - 4. Digit Product	5. Digit Body material	6. Digit Sealing material Seat / Spindle	7. Digit Operation
(A)DF2D = 2/2-Way pressure acting Flange- valve, direct acting <i>Valve size DN15 - DN50: ADFD2D.....</i>	5 = GG-25	1 = PTFE / PTFE	1 = Single acting to close in flow direction 2 = Single acting to close against flow direction 3* = Single acting to open against flow direction 4* = double acting
8. Digit Actuator Ø	9. - 11. Digit Connecting size	12. - 20. Digit Options	
Brass cylinder 1 = Ø 50 mm 2 = Ø 80 mm 3 = Ø125 mm 4 = Ø 63 mm Stainless cylinder 5 = Ø 50 mm 6 = Ø 80 mm 7 = Ø125 mm 8 = Ø 63 mm	015 = DN 15 020 = DN 20 025 = DN 25 032 = DN 32 040 = DN 40 050 = DN 50 065 = DN 65 080 = DN 80 100 = DN 100	ES = electric / mechanical position indicator HB = Lift stop HN = Manuel override NI = inductive proximity switches OF-SA = free of oil and grease, for oxygen applications OF-L = free of oil and grease, for food applications OF-SI = free of oil and grease, silicon free grease OS = optical position indicator NS = proximity swithes V = for vacuum applications VD = for vacuum and pressure applications *:no standard version ; only available on request	

Unsere Empfehlung ! We recommend !

Als Steuerventil für SK 50 - 80 empfehlen wir unser 3/2-Wege Magnetventil /

For SK 50 - 80 we recommend our 3/2-ways pilot valve type

Art.: **MGAG3D13xx43420/A3**

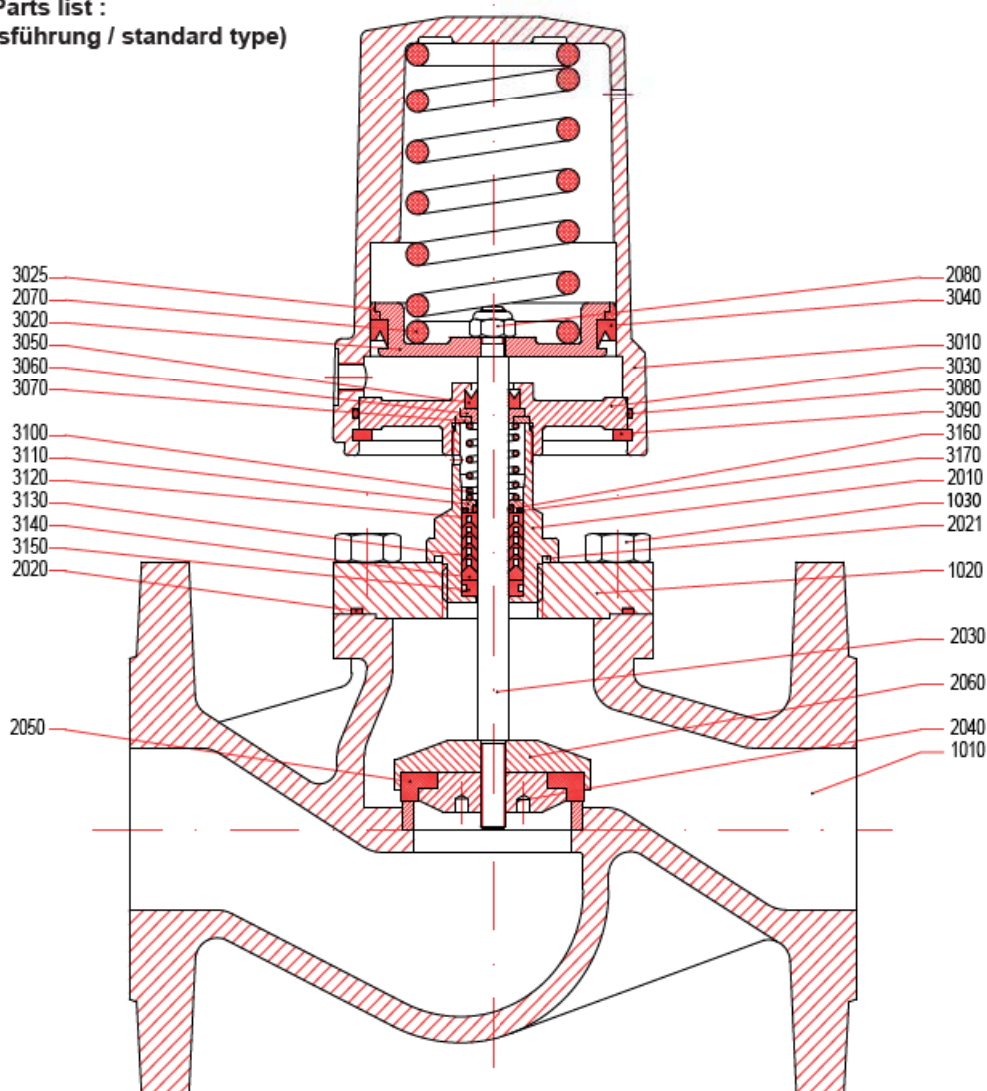
Für SK 125 das 3/2-Wege Magnetventil Artikel /

For SK 125 we recommend our type

Art.: **MGAG3D13xx43420/A4.**

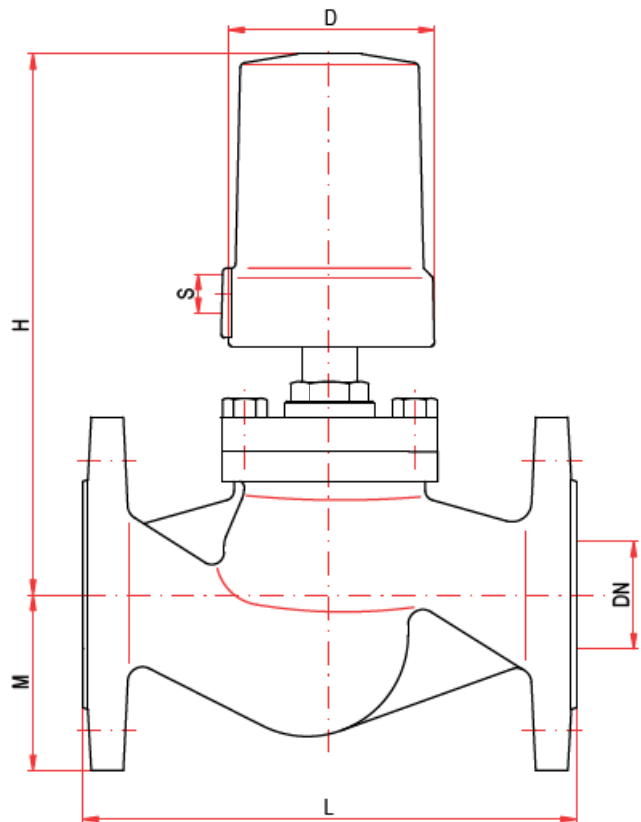
Max. Mediumdruck [bar] bei 6bar Steuerdruck / Max. medium pressure [bar] at 6bar pilot pressure												
Steuerungsart / Operation systems	Ruhe zu, mit dem Medium schließend / Single acting to close in flow direction				Ruhe zu, gegen das Medium schließend / Single acting to close against flow direction				Ruhe auf, gegen das Medium schließend / Single acting to open, closing by pilot pressure			
Anschluß / Connection	Steuerkolben Ø [mm] / Actuator Ø [mm]				Steuerkolben Ø [mm] / Actuator Ø [mm]				Steuerkolben Ø [mm] / Actuator Ø [mm]			
DN	50	63	80	125	50	63	80	125	50	63	80	125
15	16	-	-	-	7	16	-	-	auf Anfrage / on request			
20	16	-	-	-	7	16	-	-				
25	10	16	16	-	5	14	16	-				
32	-	12	16	-	-	8	12	-				
40	-	8	12	-	-	5	10	-				
50	-	5	9	16	-	3	6	8				
65	-	-	6	15	-	-	3	6				
80	-	-	4	10	-	-	-	4				
100	-	-	2,5	6	-	-	-	-				

Stückliste / Parts list :
(Standardausführung / standard type)



1010	Gehäuse	Valve body	2070	Druckfeder	Spring	3090	Sicherungsring	Locking ring
1020	Ventildeckel	Valve cap	2080	Sechskantmutter	Hexagon nut	3100	Druckfeder	Spring
1030	Deckelschraube	Cap screw	3010	Steuerzylinder	Cylinder	3110	Scheibe	Disk
2010	Einschraubteil	Screw joint	3020	Kolben	Piston	3120	Druckring	Pressure ring
2020	Deckeldichtung	Cap seal	3030	Deckel	Cap	3130	V-Manschettensatz	V-packing
2021	PTFE-Ring	PTFE-ring	3040	Nutring	Sealing ring	3140	Stützring	Base ring
2030	Spindel	Spindle	3050	Nutring	Sealing ring	3150	Führungsring	Guide ring
2040	Scheibe	Disk	3060	Führungsring	Guide ring	3160	O-Ring	O-ring
2050	Sitzdichtung	Sealing	3070	Scheibe	Disk	3170	O-Ring	O-ring
2060	Ventilteller	Valve disk	3080	O-Ring	O-ring			

Abmessungen / Dimension :



Steuerkolben Ø / Actuator Ø	DN	L	M	H	ØD	S	kv
50	15	130	47,5	185	61	G ¾	3,5
	20	150	52,5	185	61	G ¾	6,2
	25	160	57,5	195	61	G ¾	9,2
63	15	130	47,5	217	75	G ¾	4,0
	20	150	52,5	217	75	G ¾	6,8
	25	160	57,5	227	75	G ¾	9,5
	32	180	70,0	217	75	G ¾	12
	40	200	75,0	222	75	G ¾	21
	50	230	82,5	232	75	G ¾	29
80	25	160	57,5	230	98	G ¾	9,8
	32	180	70,0	235	98	G ¾	15
	40	200	75,0	240	98	G ¾	25
	50	230	82,5	250	98	G ¾	34
	65 *	290	92,5	265	98	G ¾	55
	80	310	100,0	280	98	G ¾	95
	100	350	110,0	300	98	G ¾	145
125	50	230	82,5	345	168	G ¾	38
	65 *	290	92,5	360	168	G ¾	60
	80	310	100,0	375	168	G ¾	103
	100	350	110,0	395	168	G ¾	156

* Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert!
Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die druckgesteuerten Ventile unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN ISO 12100: 2004	Sicherheit von Maschinen
EN 983: 1996	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1: 1992	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis
Die druckgesteuerten Ventile sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),
we herewith declare that the pressure actuated valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN ISO 12100: 2004	Safety of machinery
EN 983: 1996	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1: 1992	Electrical equipment of machinery

Advice
These Motor pressure actuated valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.